

《华文小学适用佛学》课本寓言故事的文学特点与佛教教育文化传统

潘筱蓓

拉曼大学中华研究院

内容摘要：

寓言故事是含有道德教育、讽刺内涵、警世内容的文学类型。在金明法师所编著的《华文小学适用佛学》课本中，收录了不少的寓言故事，这些寓言故事，多含有佛教的因果观念、佛教的教旨，及传达佛教的精深大义。课本中的寓言故事有改编自佛经记载的故事或中国、印度民间流传的故事。以寓言故事作为编撰佛学课本，其目的就如佛陀的教育，用寓言故事对民众进行佛教的教育。这可说是佛教教育的文化传统。寓言故事不仅富含文学色彩、文学价值，亦起着教育的效用。这亦是寓言故事的价值所在。本文探讨金明法师所编著的《华文小学适用佛学》课本中的寓言故事的文学特点，以此说明《华文小学适用佛学》课本所运用的寓言故事具有佛教教育的文化传统与效用意义。

关键词：

《华文小学适用佛学》，课本，寓言故事，佛教教育，文化传统

前言

金明法师所编著的《华文小学适用佛学》课本中收录了不少的故事，通过故事的形式进行宣教佛学道理，除了与佛陀在世有关的一些小故事之外，当中最有特点的就是寓言故事。为了更好地分析《华文小学适用佛学》课本中的寓言故事文学特点，首先必须先界定其寓言故事的范围，范围的界定也需对寓言的定义、文体、内涵等作梳理。其次，在寓言故事中再分类出寓言故事的类型，如佛教寓言故事、印度民间寓言故事与中华民间寓言故事。

在金明法师所编著的《华文小学适用佛学》课本中，除了寓言故事，当中亦有多处与佛陀有关的故事，如佛陀生长至成道的故事，与众弟子、修行者的故事：

课本册数	故事类型	
	佛陀生长至成道的故事	佛陀与众弟子、修行者的故事
第二上册之十	《太子诞生》	
第二上册之十一	《太子尊敬老师》	
第二上册之十二	《太子比武胜利》	
第二下册之一	《太子同情穷人》	
第二下册之二	《太子爱护动物》	
第二下册之三	《太子到农村去》	
第二下册之四	《太子出城访问》	
第二下册之六		《小孩子放生》
第二下册之十一		《不要杀生祭神》
第三下册之二	《太子在苦行林修行》	
第三下册之三		《小沙弥不说谎了》
第三下册之八		《音乐家修行》
第四上册之一		《小心结交朋友》
第四上册之二		《佛法的要旨》

第四上册之三		《黄金和毒蛇》
第四上册之十一	《太子降魔》	
第四上册之十二	《太子成道》	
第四下册之一		《佛陀为五比丘说法》
第四下册之二		《洗掉内心的肮脏》
第四下册之三		《合理的家庭经济》
第四下册之四		《布施应有的态度》
第四下册之五		《吉祥》
第四下册之六		《傻子变聪明》
第四下册之七		《忏悔》
第四下册之八		《鸯崛摩罗的醒悟》
第四下册之九		《嘉丽提婆的自新》
第五上册之九		《耶舍皈依佛陀》
第五上册之十		《最初的在家弟子》
第五上册之十一		《三迦叶皈依佛陀(一)》
第五上册之十二		《三迦叶皈依佛陀(二)》
第五下册之一		《频婆娑罗王皈佛》
第五下册之二		《万有皆从因缘生》
第五下册之三		《破除阶级的制度》
第五下册之四		《和谐的人事关系》
第五下册之五		《实行慈悲的教化》
第五下册之六	《佛陀入涅槃》	
第六上册之六		《因果报应》
第六上册之七		《狂人得救》
第六下册之三		《救度母亲的目犍连》
第六下册之六		《三类佛教徒的代表》
共计	11篇	28篇

表1：《华文小学适用佛学》课本之佛陀故事

佛陀与众弟子、修行者的故事为何不归类于寓言故事，主要是大部分的故事是改编自佛陀在世时的故事，初步认为是一半虚构一半真实，如第二下册之六《小孩子放生》：

佛陀走到河边，看见一群小孩子在捉鱼，佛陀问他们道：“小朋友！你们喜欢快乐，还是喜欢痛苦？”孩子们答道：“佛陀！我们喜欢快乐，很怕痛苦！”佛陀说：“对的，你们怕痛苦，鱼也一样的怕痛苦，不要捉它们吧！”孩子们听了佛陀的话，就把鱼放回河里去。佛陀点头说：“乖孩子！你们做了放生的好事了。”¹

类似以上这则故事的类型在《华文小学适用佛学》课本里出现的比例也算是多数（如上表所示），但由于其是否纯然是虚构的故事，或是有加入了佛陀在世时对众生所进行的教诲事例（部分记载在佛经），然后人们在此基础上，加以文学化的虚构。又如在第三下册之八，《音乐家修行》这一则故事里，即是佛陀在对弟子闻二百亿进行佛教教育故事的基础上加以改编：

音乐家闻二百亿，是个富家的子弟，他听了佛法，发心出家修行。这位本来娇生惯养的青年，过着刻苦的出家生活，心急求进，所以身体就渐渐衰弱了。佛陀要教他修行的方法，却先问他：“你弹琴，如果弦子太紧会怎样？”闻二百亿答道：“佛陀！琴的弦子太紧是会断的。”“太松呢？”“没有声音。”佛陀说：“修行也和弹琴一样，不要太紧，太紧则心躁急起来；也不要太松，太松就放逸散乱了；应该要把心放得平和，不紧不松才可以。”闻二百亿遵照佛陀指示的方法去修行，果然心就轻安平静下来，身体逐渐恢复健康，而修行也一天天进步了。读书也和修行一样，不要太紧太松，要有恒心地努力用功，才会进步。²

¹ 释金明编著：《华文小学适用佛学》二册下，雪州：立成印务，第6页。（出版年份不详，因《华文小学适用佛学》课本二册至六册，并无注明出版年份。）

² 释金明编著：《华文小学适用佛学》三册下，第8页。

然而在《原始佛陀画传》一书中也记载了这个故事，故事说道佛陀在树下苦修之际，突然听见远处听见乐师的一段对话而体悟到修行必须走中道的一个故事。《原始佛陀画传》写道：

就在那七七四十九天的哪个晚上，菩萨的性命即将难保的时候，菩萨以最大的心力，克制那来自身体的激烈痛楚，就在这个时候，忽然传来阵阵音声。‘太松，应调紧一点。琴声太松，弹奏出来的音声不悦耳。调得太紧了，声音太尖了。若再不停止，弦线必断。’³

金明法师在《佛陀的教育》中认为，在佛陀的教育中接受特殊个别教化的人，多得难以计算的。金明法师亦举出三论，其中一论即是“音乐家悟道”，佛陀与闻二百亿的故事。⁴另在星云法师《释迦牟尼佛传》的〈第四十四章 特别的教化〉中“闻二百亿的修行”，亦同样记载了这个故事。⁵可见，这个故事是佛陀在给弟子进行教育的故事，亦是真实的故事。

由此，本文所锁定的寓言故事，则需是全然虚构。这是第一点。而严格来说，以上所举的两个故事记载，皆不属于寓言故事范围，这关乎到寓言的定义。

壹、寓言定义与《华文小学适用佛学》课本之寓言故事范围

寓言一词，最早可见于《庄子·寓言》云：“寓言十九，重言十七，卮言日出，和以天倪。寓言十九，借外论之。”⁶“寓言十九”此即说明了寄托寓意的言论（寓言）十言有九让人相信。郭象注曰：“寄

³ 慧光比丘译：《原始佛陀画传》，柔佛：法光禅修林，2013年，第88-89页。此书原为泰国阿玛琳印刷有限公司出版的一系列泰文“佛教卡通漫画”丛书中的第一本。

⁴ 金明法师著：《佛陀的教育》，
<https://www.guang5.com/fjrw/hcrw/jinmingfashi/9302.html>, 2021-09-08.

⁵ 可参见星云法师著：《释迦牟尼佛传》，海口：海南出版社，2007年，第228-229页。

⁶ 陈鼓应注：《庄子今注今译》，北京：中华书局，2001年，第727页。

之他人，则十言而九见信。”⁷郭象所言的“寄之他人”，即说明了寓言有寄托之意。郭象注“借外论之”下曰：“言出于己，俗多不受，故借外耳。”⁸成玄英疏曰：“寓，寄也。世人愚迷，妄为猜忌，闻道已说，则起嫌疑，寄之他人，则十言而信九矣。故鸿蒙、云将、肩吾、连叔之类，皆寓言耳。”⁹王先谦认为，寓言即“意在此而言寄于彼。”¹⁰由此可知，寓言是借着客观外物来论述，以便让人接受信服。借着客观外物论述，即带有虚构之意。

又《庄子·天下》篇：“以天下为沈浊，不可与庄语，以卮言为曼衍，以重言为真，以寓言为广。”¹¹成玄英疏曰：寓，寄也。……寄之他人，其理深广。”¹²“理”有道德教化之意。这里说明寓言即是寄托客观事物来论述，其道理深广。

这里可见，庄子是最早给予寓言下定义的，根据以上注疏说法，庄子给予的寓言定义，就是借助客观事物来进行论述，即虚构客观事物，来宣广某一种道理。

现今学者对“寓言”的定义，则可见于“儿童文学”研究的书籍中，如王晓玉主编的《儿童文学引论》说：“寓言是一种隐含着明显讽喻意义的简短故事。作者把所要说明的道理利用故事形式巧妙地表达出来。”¹³且提出寓言的四个特征：一、具有鲜明的教谕性和强烈的讽刺性。二、具有故事情节的虚构性。三、语言简练、明快、犀利、幽默。四、篇幅短小，结构紧凑，主题集中。”¹⁴

又方卫平、王昆建主编的《儿童文学教程》说：“寓，是寄托的意

⁷ 同上注，第728页。

⁸ 同上注，第729页。

⁹ [清]郭庆藩著，王孝鱼点校：《庄子集释》，北京：中华书局，1961年，第947页。

¹⁰ [清]王先谦著，刘武补正，沈啸寰点校：《庄子集解·庄子集解内篇补正》，北京：中华书局，1999年，第245页。

¹¹ [清]郭庆藩著，王孝鱼点校：《庄子集释》，第1098页。

¹² 同上注，第1100页。

¹³ 王晓玉主编：《儿童文学引论》，北京：高等教育出版社，1997年，第131页。

¹⁴ 王晓玉主编：《儿童文学引论》，第131-132页。

思。寓言就是一种把深刻的这里和教训寄托在简短、形象的故事里的文学样式。”¹⁵ 同时，提出寓言的四个特征：一、寓意于言的教训性。二、连类比物的比喻性。三、犀利幽默的讽刺性。四、精练简洁的概括性。¹⁶

白本松在《先秦寓言史》之〈序论:寓言界说〉中，梳理古人与今人对寓言的理解后，对寓言进行定义：“寓言是这样一种文学形式，它通过虚构的短小故事，来寄托人类社会中的一个道理，表现作者对社会某种现象的明确态度，从而起到讽刺、劝戒和启迪思想的作用。”¹⁷此定义，更见全面，更为笔者所接受。

又德国著名的文艺评论家莱辛在〈论寓言的本质〉一文中，对寓言定义：“要是我们把一句普遍的道德格言引回到一件特殊的事件上，把真实性赋予这个特殊事件，用这个事件写一个故事，在这个故事里大家可以形象地认识出这个普遍的道德格言：那么，这个虚构的故事便是一则寓言。”¹⁸

由此，本文根据古人与今人对寓言定义的梳理，总结寓言的定义：寓言是虚构的故事，具道德性、教育性、讽刺性的内容，寄托人类社会中的一个道理，且故事情节简单，语言简练、幽默。根据此定义梳理《华文小学适用佛学》课本之寓言故事范围与类型：

课本册数	寓言故事类型		
	佛经寓言故事	印度寓言故事	中华民间寓言故事
第二下册之七			《不弄坏小鸟的家》
第二下册之八			《月亮在看你》
第二下册之九			《说离间的狐狸》

¹⁵ 方卫平、王昆建主编：《儿童文学教程》，北京：高等教育出版社，2004年，第117页。

¹⁶ 同上注，第120-124页。

¹⁷ 白本松主编：《先秦寓言史》，开封：河南大学出版社，2001年，第3页。

¹⁸ 刘小枫选编：《德国诗学文选》上卷，上海：华东师范大学出版社，2006年，第33页。

第二下册之十			《勤劳就是宝贝》
第二下册之十二			《老公公种树》
第三上册之二			《团结和互助》
第三上册之三			《救护小麻雀》
第三上册之四	《善有善报》		
第三上册之五			《恶有恶报》
第三上册之六			《不好贪心害人》
第三上册之七		《发脾气的害 处》	
第三上册之八			《佛法能医心病》
第三下册之四		《四岁的老公 公》	
第三下册之五		《模范的布施 者》	
第三下册之七		《好坏不是名字 定的》	
第三下册之十一			《害人也害了己》
第三下册之十二			《受三皈依的感 化》
第四上册之五			《鹦鹉吞珠》
第四上册之六		《魔术师和无常 鬼》	
第四上册之七	《人中鹿和鹿中 人》		
第四上册之八	《鹿野苑》		
第四下册之十		《容忍和宽恕》	
第四下册之十二			《买智慧》
第五上册之二			《就在你的手中》
第五上册之三			《六道轮回》
第五上册之四			《人生的痛苦要解 除》
第五上册之七		《人生应走的正 路》	
第五下册之十		《不明真相的虚 惊》	

第五下册之十一			《农夫打张飞》
第六上册之五			《如影随形的业力》
第六下册之九			《小沙弥发大心》
第六下册之十一			《修福与修慧》
共计	3篇	8篇	21篇

表二：《华文小学适用佛学》课本之寓言故事与类型

本文目前可确认的三篇《善有善报》、《人中鹿和鹿中人》与《鹿野苑》是源自佛经的故事，即《佛说九色鹿经》。佛经的寓言故事其实亦同时属于印度寓言故事一类，但在此另作为一类，而不归入印度寓言一类，主要是上表所列的印度寓言，是否也记载在佛经，即无法考究。由此无法将《善有善报》、《人中鹿和鹿中人》与《鹿野苑》三篇归属与印度寓言同一类中。其余的寓言故事，则根据其故事内容的背景，将其分类。如《容忍与宽容》，故事背景是在印度，故事的主角是印度乔萨罗国的国王，叫做长寿王。又如《发脾气的害处》，故事背景是在印度，故事主角是阿练若池里的坏脾气乌龟。故此将之列为印度的寓言故事。而中华民间寓言故事，则故事内容的背景、故事主角，是源自中国或华人社会，如《恶有恶报》故事主角名为怀财、《不好贪心害人》故事主角为赵三与魏四，等等。¹⁹然而，在这三种类型的寓言故事中，印度的寓言故事是对佛经寓言与中华民间的寓言故事影响最深。根据陈蒲清的说法：

印度是世界上寓言发展最早的国家之一。印度人民富于幻想力，创造了丰富的神话、寓言和童话。仅是《五卷书》便收了八十多个寓言故事，与它同类的书还有《故事海》、《大故事花束》等等。佛经中的语言故事更多，仅《百喻经》一部书便收了寓言九十八

¹⁹ 这分类是初步的分类，主要依照内容、故事背景将之归类。至于寓言故事分类的文献依据与来源，因篇幅有限，则需另作一文章将之论述。

则。……佛经传入中国的积极影响之一便是带来了印度寓言，为中国寓言创作注入了新鲜血液。……同时佛经译成汉文时，有不少是再创作，融入了汉族的生活和思想感情。因此，我们可以说佛经及其中的寓言，可以说是印中两国人民共同创造和保存的财富。²⁰

陈蒲清的这段论述，显然说明了佛经的寓言故事、印度与中华民间的寓言故事三者密切的关系，且印度寓言故事是占最大的影响力。

总而言之，以上表二中寓言故事的三种类型，有源自佛经的寓言故事、印度与中华民间的寓言故事。佛经的寓言故事本身就带有浓厚的佛教思想与教义。在《华文小学适用佛学》课本中运用印度与中华民间寓言故事，加以表达佛教思想，表达的形式是在有些故事的最后的部分或一段落补上一句佛陀所说的话或佛教的道理、戒律或修持的思想。如课本中的第五上册之《人生应走的正路》故事：

古代的印度，流传着这样的一个寓言故事：

有一片大沙漠，广阔无边，沙漠上不但没有一棵树木，连一根草儿也不能生长；天上看不见鸟儿的飞影，地下也没有走兽的踪迹。沙漠中的沙石，好像燃烧着的火炭那么热；到处干燥，找不到一滴水；那尖利的石头，又会刺伤人的脚；要走过这一片大沙漠，除了准备充足的粮食和水以外，最重要的，是请一位有经验的人引导。有个商人，要走这一片大沙漠，却不请有经验的人引导，他走到沙漠中间，迷失了正路，尖利的石头，刺伤他的脚；他带的粮食吃光了，连水也喝完了，上受太阳煎晒，下受沙石撞击，遍体受伤，走不动了，躺在沙漠上等死；好在这时，有一位好心的引导人出现了，他可怜那商人的愚笨，尽力救醒了他，引导他走出沙漠的正路。大沙漠，就是这个世界；商人，就是生活在这世界上的人；沙漠中的危险与困苦，就是我们人生的烦恼与痛苦；那位好心的引导人，就是大慈大悲的佛陀；而佛陀引导的正路，就是八正道。这个寓言，

²⁰ 陈蒲清著：《中国古代寓言史》，板桥：骆驼出版社，1987年，第159、162页。

比喻得很恰当，佛陀说的八正道，的确是人生在这世界上应走的正路啊！²¹

故事最后说：“这个寓言，比喻得很恰当，佛陀说的八正道，的确是人生在这世界上应走的正路啊！”正是给这流传在印度的寓言故事附上了佛教的道义。又课本中的第四册下之十《买智慧》故事，亦是如此的写法：

从前有个国王，派大臣出国去求宝。“求什么宝？”大臣问。“我们国家里面没有的东西。”国王答。大臣跑了很多路，看到很多东西，但是找不到一件自己国家里面没有的东西。有一天，大臣走到一座偏僻的山城，放慢脚步，心向两旁的商店巡视，忽然发现一间商店，门面宽阔，却没有一件货物，只看到店主坐在中间，一下子点点头，一下子摇摇头。大臣觉得奇怪，进去问道：“请问您做的是什么生意？”“出卖智慧。”店主很认真地答道。“怎样卖法？”“一首偈子，五百块钱。”大臣觉得更奇怪了！他想：“智慧怎么可以买卖！”但是，当他想到只有这东西，才是自己国家里面所没有的时候，就决定向他买了。大臣付钱后，店主教他一首偈子：“遇事善思惟，不可快发怒，现在虽没用，将来大利益。”大臣回到家时，是个美丽的月夜，他从门缝里看到太太的床前，摆着两双鞋子，立刻发怒起来！他从后门飞进去，拖出一把刀来，当他揭开蚊帐要砍下去时，忽然记起偈子来；於是，点灯一看，原来是母亲跟太太同睡。这时，母亲醒了，她揉着惺忪的睡眼说：“你回来正好！你的妻子生病几天了，我陪着她睡。”大臣抚摩着胸口说：“五百块一首偈，值得！值得！”

佛陀教人用智慧去判断事理，不可发怒，实在是很对的。²²
故事最一段落说：“佛陀教人用智慧去判断事理，不可发怒，实在是很

²¹ 释金明编著：《华文小学适用佛学》五册上，第10页。

²² 释金明编著：《华文小学适用佛学》四册下，第19-20页。

对的。”即是在这寓言故事的最后补上了佛陀所教导的智慧道理。由此可说,无论是佛经寓言故事、印度寓言故事或中国民间寓言故事在课本中皆附上了佛教的思想教义。这很显然也是为了进行佛教教育而使用的方法之一,即使用寓言故事的方式进行佛教教育。

贰、《华文小学适用佛学》课本之寓言故事文学特点

《华文小学适用佛学》课本的寓言故事文学特点,可从三个方面进行探讨,即语言、内容、体例三者。本文仅从两者进行《华文小学适用佛学》课本寓言故事文学特点的论述,一为内容、二为文学的体例。如上节所述,寓言即是一种含有寄托之意的文学体裁。所谓寄托之意,即是文中所隐含的寓意。这寓意,带有讽刺性、道德性、劝诫性,最终只为达到传达某种教义、教导、思想的理念与看法之目的。寓意是寓言内容的灵魂,由此对寓言内容寓意的探讨,是可以清晰看到寓言故事的特点。寓言的文学形式体例有三种类型,其中一种是在最后一段将道理说明,这个形式体例,在佛教寓言故事更是显著。寓言故事的劝诫性、道德性互相关联,劝诫的背后即表达了一种道德思想,如下:

(一) 寓意内容劝诫性与道德性

在古今的寓言中,有不少是用来劝导和规诫人们的,让人们吸取历史与前人的经验、教训。劝诫的寓言具有批评教育的作用,但它可以避开令人难堪的言词和尖锐的议论,使人听起来不觉刺耳。²³如《华文小学适用佛学课本》之第二下册之八的《月亮在看你》故事:

有一个人,家里很穷,晚上,他带着七岁的儿子,走到别人的菜园里去偷菜,当他在拔菜时,忽然听到儿子在背后喊道:“爸爸!有人在看你。”

他赶快起来,看看周围,一个人也没有,他小声地问儿子道:

²³ 陈子典主编:《新编儿童文学教程》,广东:广东高等教育出版社,2003年,第244页。

“人在哪里？”

儿子指着天上说：“爸爸！你瞧，月亮在看你啊！”

偷人家的东西，到底是一件亏心的事，儿子这句天真的话，使爸爸悔悟起来！他放下了手里的菜，牵着儿子回家；从此，他不再偷东西了。

偷东西实在是不好的行为，所以佛陀教人“不偷盗”。²⁴

这里说的“偷东西实在是不好的行为”，即是将道理摆在最后一段来论述，即劝诫人不偷盗，不偷盗即是佛教五戒之一。不偷盗这道理在故事中即是带有劝诫性的。故事中儿子天真的话“偷人家的东西，到底是一件亏心的事”。这里不禁让身为父亲的悔悟，而又不让父亲觉得儿子说出了令他难堪的言词与尖锐议论，显然这样的劝诫即达到了教导的目的。故事中通过了“月亮在看你”来表达了佛教的道理与思想，“月亮”即代表着人们内在的自性佛，但这自性佛，并不让人察觉，需要靠旁人的点拨，或者自我的警觉性来察觉之。由此，这故事就是通过“月亮”这个主角来将寓意传达。而故事中的“儿子”即代表着佛所说的“最初的心”，人们原初的“赤子之心”。而人的自性²⁵、赤子之心，可以通过佛教的修持方法，其一即是遵守佛教五戒来达到。佛教五戒，即不杀生、不偷盗、不妄语、不邪淫、不饮酒。五戒，可说是佛教徒修持最基本的戒律之一。又《华文小学适用佛学》课本之第二下册之九《说离间的狐狸》的寓言故事，亦是说明遵守五戒的道理，如下：

山林里有只狮子，跟老虎做朋友，它俩常在一起，相处得很好。有只狐狸走来，对它们说：“我和你们做朋友好吗？”“好的！”狮子和老虎都赞成。狐狸很狡猾，它要使狮子和老虎分离。有一天，它跑去对狮子说：“老虎在说你的坏话。”回来又跟老虎说：

²⁴ 释金明编著：《华文小学适用佛学》二册下，第8-9页。

²⁵ 《坛经·忏悔品》曰：“善知识，心中众生，所谓邪迷心、诳妄心、不善心、嫉妒心、恶毒心，如是等心，尽是众生，各须自性自度，是名真度。”所谓自性即是佛性，人本来具足，由此可以自性自度。

“狮子不满意你。”老虎有点怀疑。第二天，老虎看见狮子就问：“你讨厌我吗？”狮子说：“没有！谁告诉你？”老虎答道：“狐狸！”这时，老虎才明白，它对狮子说：“这个坏家伙，在挑拨离间我们！它也对我说：你在说我的坏话。”狮子和老虎，就把狐狸赶出山林。佛陀的教训说：不可说离间的话。²⁶

最后一段：“佛陀的教训说：不可说离间的话。”这是寓言典型的文学体例，即将道理摆在故事的最后一段以解说前面所述的故事之寓意。这句话是劝诫之意。不说离间的话，即是佛教五戒中的“不妄语”，不妄语含摄不两舌、不恶口、不绮语三善。故事中狐狸即是犯了两舌，试图分离狮子与老虎。由此可知，《华文小学适用佛学》课本所运用的寓言故事，将佛教的戒律、道理传达出来。

《华文小学适用佛学》课本所运用寓言故事，除了传达佛教的道理，同时也宣导中华的美德与精神。如《华文小学适用佛学》课本第二下册之十《勤劳就是宝贝》故事，宣扬勤劳的美德与好处：

一个老农夫，有三个儿子，都很懒惰；老农夫将要死了，叫三个儿子到床前，吩咐他们说：“在我们的葡萄园地下，有很多宝贝，我死了以后，你们要去掘翻泥土。”老农夫死后，三个儿子天天拿着锄头，到葡萄园去掘翻泥土；宝贝虽没找到，但是因为翻松了园地，葡萄的收获，却比往年增加了好多倍。三个兄弟到这时才明白：原来勤劳就是宝贝啊！²⁷

这个故事劝诫人们要勤劳，勤劳即是中华文化的美德。除此，佛教亦有倡导精进的修行，佛教所说勤，是努力断恶行善，如《唯识论》曰：“勤谓精进，于善恶品修断事中勇悍为性，对治懈怠，满善为业。”²⁸又如星云法师所言：“精进能策发一切善行，与一切功德相应，六度波

²⁶ 释金明编著：《华文小学适用佛学》二册下，第9-10页。

²⁷ 释金明编著：《华文小学适用佛学》二册下，第10-11页。

²⁸ [唐]玄奘译，韩廷杰校释：《成唯识论校释》，北京：中华书局，1998年，第376页。

罗蜜中若缺少了‘精進’，则其余五者皆不能完成波罗蜜（圓滿）”。²⁹而世间所说的勤，则是努力做事、积极做事，两者一样都是通过努力来到达理想。佛教的理想即是悟道成佛，世间人们的理想即是生活美满快乐。为此，故事最后一段：“原来勤劳就是宝贝啊！”即将努力就可以达到理想的道理表达出来，同时也劝诫人们不可懒惰。

又《华文小学适用佛学》课本第三上册之二《团结和互助》故事也是宣导团结的美德与精神：

鹿子、猴子、兔子和鸟儿，在山上开会，讨论防备猎人的办法，结果决定：不论谁给猎人捉去，其他的要很快设法去救。有一天，鹿子给猎人捉去了，颈项系着一根绳子，绑在一棵大树下面。鸟儿看到了，飞报猴子和兔子，大家开个紧急会议，决定马上采取行动，营救鹿子。鸟儿飞得快，一会儿飞到花园，用尖利的喙，出力去啄绳子；到了精疲力倦时，兔子赶到了，继续用嘴咬绳子；可是绳子还没咬断，远看猎人拿着刀来了，要杀鹿子。鸟儿和兔子正在着急时，恰好猴子也跑来了，它用嘴咬，又用手脚拉；等猎人快要到时，绳子断了，它们跑的跑，飞的飞，谁也没有被害。这个故事，说明了团结和互助的力量。³⁰

故事最后一段说：“这个故事，说明了团结和互助的力量。”这即是表达了这寓言故事所要传达的道理，即团结与互助的重要性，虽然这故事的劝诫意味不深。

（二）寓意内容的讽刺性与道德性

寓言故事的讽刺性寓意，亦隐藏了深厚的道德内涵，如《华文小学适用佛学》课本的第三上册之六《不好贪心害人》故事：

赵三跟魏四，是好朋友，一天出游，走到一座神庙前，捡到

²⁹ 星云法师著：《星云大师全集》，
<http://books.masterhsingyun.org/ArticleDetail/article9275>, 2021-09-08.

³⁰ 释金明编著：《华文小学适用佛学》三册上，第2页。

一锭金元宝，两人大喜，相约平分。赵三说：“金元宝在神庙前拾到，可能是神送的，我们买些酒肉来答谢神吧！”魏四说：“好！你去买，我在庙里等。”赵、魏两人同时心想：“如果金元宝一人独得，那多么好！於是，两人各怀鬼胎，想害对方：赵三决定在酒肉里放毒药害魏四，魏四也准备了一把斧头杀赵三。当赵三买了酒肉回庙，在神前叩头时，想不到魏四从背后一斧砍下，马上头破死了；魏四正要离庙时，肚子很饿，便把赵三买回的酒肉充饥，谁知吃要完时，药性发作，魏四也一命呜呼了。”³¹

这是典型的带有讽刺性寓意的寓言故事。此寓言故事嘲讽了贪心害人的下场。而嘲讽所隐含的即是为人处世必须，行善存好心，这是道德的教化与传达。在佛经的寓言故事中，大部分都带有讽刺性的寓意内涵，如《杂譬喻经》之《狐言妇痴喻》故事：

昔有妇人，富有金银，与男子交通。尽取金银衣，相追俱去。到急水边，男子言：“汝持财物来，我先度之，当还迎汝。”男子便走去，不还。妇人独住在水边，见狐捕取鹰，舍取鱼；不得鱼，复失鹰。妇谓狐：“汝何痴甚！捕两不得一。”狐言：“我痴尚可，汝痴剧我也。”³²

此寓言故事，即嘲讽妇人的愚蠢，而嘲讽的隐含寓意，即是倡导人要遵守佛教五戒，方能得到人生的幸福美满。可见，《华文小学适用佛学课本》的寓言讽刺性，与佛经寓言故事相类，只为达到教化、传导佛教教义的目的。

（三）寓言故事的形式体例

文学形式体例，是文学的“表达方式”而形成的形式体例。根据陈子典《新编儿童文学教程》一书，寓言故事的寓意表达方式有三种：

一种是先讲述故事，后说理点题，如伊索寓言《狐狸和葡萄》，

³¹释金明编著：《华文小学适用佛学》三册上，第6页。

³²孙昌武，李赓扬译注：《杂譬喻经译注》，北京：中华书局，2008年，第38-39页。

就先说饥饿的狐狸因为吃不到架上的葡萄，便说葡萄是酸的故事，最后指出：“有些人因为没有力量，不能做成事情，也是这样地借时机来做口实。”二是在开头说出教训的目的，然后才叙述故事，如《狐狸和乌鸦》，开头就点出：“关于阿谀拍马的卑鄙和恶劣，不知告诫过我们多少遍了，然而总是没有用处，拍马的人总会在我们心里找到空子。”然后才引出狐狸和乌鸦的一段故事。三是只讲故事，教训不说出来，让读者自己去体会，如中国古代寓言《刻舟求剑》、《守株待兔》等。³³

由此可见，此节所举的例子中，皆有这几种形式，如《月亮在看你》、《勤劳就是宝贝》与《团结和互助》，是属于第一种形式，即在故事最后指出了故事的要点，要点即是寓意的道理所在。而《不好贪心害人》、《人中鹿和鹿中人》、《鹿野苑》、《小沙弥发大心》四篇是《华文小学适用佛学》课本中使用第三种形式体例的寓言故事。在《华文小学适用佛学》课本使用的寓言故事的体例，大多数是属于第一种，如《老公公种树》、《救护小麻雀》、《模范的布施者》、《好坏不是名字定的》、《鹦鹉吞珠》、《魔术师和无常鬼》、《容忍和宽恕》、《不明真相的虚惊》、《农夫打张飞》、《如影随形的业力》、《修福与修慧》，等等。而第二种则完全没使用。由此可见，第一种体例运用得最多，主要是这是寓言故事里最常使用到的体例、表达方式，这能清楚地表达寓言故事的寓意，达到文学与教育的效用，即可让人更容易接受寓言故事中的道理。

叁、《华文小学适用佛学》课本与佛教教育的文化传统

在佛教中一直都有以寓言故事来进行教育的文化传统，同时通过寓言故事来宣导佛教的道理。《大藏经》里的几部佛经，如《百喻经》、

³³ 陈子典主编：《新编儿童文学教程》，第245-246页。

《杂譬喻经》、《大集譬喻王经》、《佛说譬喻经》等等，记载了很多寓言故事，是佛陀通过寓言故事对民众进行教导。从佛陀时代开始，就有以寓言故事来进行佛教的教育，这亦是佛教教育文化传统的特征。而运用寓言进行宣导之所以成为佛教教育的文化传统，其实是有其原因的，在《百喻经》引言中记载：

闻如是：一时佛住王舍城，在鹄封竹园，与诸大比丘、菩萨摩訶萨及诸八部三万六千人俱。是时，会中有异学梵志五百人俱，从座而起，白佛言：“吾闻佛道洪深，无能及者，故来归问，唯愿说之。”佛言：“甚善！”……佛言：“汝等善听，今为汝广说众喻。”³⁴

这个记载说明了由于佛道十分广博精深，因此需要靠各种譬喻来将之说明。佛说的“广说众喻”，即是广泛地为弟子们讲说各种譬喻。譬喻，是有所喻指的意思，即为寓意。从修辞角度而言，譬喻是一种“借彼喻此”的修辞法，而寓言即有“借彼喻此”的内涵。由此不少学者认为《百喻经》里的小故事就是寓言故事，认为“《百喻经》以故事作为阐述佛理的载体，而这些故事本身就是一则则精采的寓言。”³⁵

《百喻经》所记载的寓言故事，即将佛教的道理放入寓言故事中，如《百喻经》之《入海取沉水喻》故事：

昔有长者子，入海取沉水。积有年载，方得一车，持来归家。诣市卖之，以其贵故，卒无买者。经历多日，不能得售，心生疲厌，以为苦恼。见人卖炭，时得速售，便生念言：不如烧之作炭，可得速售。即烧为炭，诣市卖之，不得半车炭之价值。世间愚人，亦复如是。无量方便，勤行精进，仰求佛果。以其难得，便生退心：不如发心，求声闻果，速断生死，作阿罗汉。³⁶

³⁴ 周绍良译注：《百喻经译注》，北京：中华书局，2008年，第1-2页。

³⁵ 洪梅珍著：《〈百喻经〉故事的文学特质（上）》，《普门学报》第36期，2006年11月，第1页。

³⁶ 周绍良译注：《百喻经译注》，第41页。

其体例，即寓言故事的表达方式，与《华文小学适用佛学》课本的寓言故事是一样的，即将佛教的道理与教导放在最后一段落：“世间愚人，亦复如是。无量方便，勤行精进，仰求佛果。以其难得，便生退心：不如发心，求声闻果，速断生死，作阿罗汉”。这显然是为达到佛教教育的目的与起到教化民众的效用。这佛教教育的文化传统，即也承传在《华文小学适用佛学》课本中，可见金明法师所编写的《华文小学适用佛学》课本是遵循着佛陀教育所倡导的佛教教育的文化传统。

结语

综上所述，从金明法师所编写的《华文小学适用佛学》课本中的寓言故事特点而言，金明法师本人即遵循了佛陀教育的文化传统。这文化传统，即是通过寓言故事将深奥广博的佛理传达给民众，与此同时，期望民众得以受到佛教教育的教化与熏陶。韩愈《师说》云：“师者，所以传道授业解惑也。”³⁷为了传达深奥的佛法，佛陀运用了寓言故事为人们解惑。佛陀是人间佛法的教育者，其传授佛法的方式成了佛教教育的文化传统。这佛教教育的文化传统是有其重要意义，值得承传下去。寓言即可以让人更快速进入佛教的义理世界，由此可见其所具有的教育效用是良好与有效的。在儿童教育中，寓言故事也扮演着很重要的角色，这也是《华文小学适用佛学》课本加入寓言故事加以宣导的目的所在。这样的宣导方式，可以作为其他小学佛学课本的参考。

参考文献

[唐]玄奘译，韩廷杰校释：《成唯识论校释》，北京：中华书局，1998年。

³⁷[唐]韩愈著，刘真伦，岳珍校注：《韩愈文集汇校笺注》，北京：中华书局，2010年，第139页。

- [唐]韩愈著,刘真伦,岳珍校注:《韩愈文集汇校笺注》,北京:中华书局,2010年。
- [清]郭庆藩著,王孝鱼点校:《庄子集释》,北京:中华书局,1961年。
- [清]王先谦著,刘武补正,沈啸寰点校:《庄子集解.庄子集解内篇补正》,北京:中华书局,1999年。
- 白本松主编:《先秦寓言史》,开封:河南大学出版社,2001年。
- 陈鼓应:《庄子今注今译》,北京:中华书局,2001年。
- 陈蒲清著:《中国古代寓言史》,板桥:骆驼出版社,1987年。
- 陈子典主编:《新编儿童文学教程》,广东:广东高等教育出版社,2003年。
- 方卫平、王昆建主编:《儿童文学教程》,北京:高等教育出版社,2004年。
- 洪梅珍著:《〈百喻经〉故事的文学特质(上)》,《普门学报》第36期,2006年11月。
- 慧光比丘译:《原始佛陀画传》,柔佛:法光禅修林,2013年。
- 刘小枫选编:《德国诗学文选》上卷,上海:华东师范大学出版社,2006年。
- 释金明编著:《华文小学适用佛学》二册下,雪州:立成印务。
- 释金明编著:《华文小学适用佛学》三册上,雪州:立成印务。
- 释金明编著:《华文小学适用佛学》三册下,雪州:立成印务。
- 释金明编著:《华文小学适用佛学》四册上,雪州:立成印务。
- 释金明编著:《华文小学适用佛学》五册下,雪州:立成印务。
- 孙昌武,李赓扬译注:《杂譬喻经译注》,北京:中华书局,2008年。
- 王晓玉主编:《儿童文学引论》,北京:高等教育出版社,1997年。
- 星云法师著:《释迦牟尼佛传》,海口:海南出版社,2007年。
- 周绍良译注:《百喻经译注》,北京:中华书局,2008年。
- 金明法师著:《佛陀的教育》,
<https://www.guang5.com/fjrw/hcrw/jinmingfashi/9302.html>, (2021-09-08)
- 星云法师著:《星云大师全集》,
<http://books.masterhsingyun.org/ArticleDetail/artcle9275>, (2021-09-08)

Fable Literary Characteristics and the Tradition of Buddhist Education in the Textbook *Buddhism for Chinese Primary School*

Pua Shiau Chen

Universiti Tunku Abdul Rahman, Institute of Chinese Studies

Abstract

Fables are a literary genre that contains moral education, satirical connotations, and warning contents. The textbook *Buddhism for Chinese Primary Schools* compiled by Master Jin Ming contains many fables. These fables often contain Buddhist concepts of cause and effect, Buddhist teachings, and convey the profound meaning of Buddhism. The fables in the textbook are adapted from stories recorded in Buddhist scriptures or stories spread among Chinese and Indian folk. The purpose of compiling Buddhist textbooks using fables is like the education of the Buddha, using fables to educate the people about Buddhism. This can be said to be the cultural tradition of Buddhist education. Fables are not only rich in literary colour and value, but also play an educational role. This is also the value of fables. This article explores the literary characteristics of the fables in the textbook *Buddhism for Chinese Primary Schools* so as to understand the cultural tradition and effectiveness of Buddhist education in the fables used in the textbook.

Keywords

Textbook, *Buddhist Application of Chinese Primary School*, Fable, Buddhist Education, Cultural Tradition